ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "relatif au renouvellement des obligations de la dette 3 p.c., 2e série", a donné en sa séance du 17 mai 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Mei 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "betreffende de vernieuwing van de obligatiën der 3 pct. Schuld, 2de reeks", heeft ter zitting van 17 Mei 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

# ARRETE DU REGENT RELATIF AU RENOUVELLEMENT DES OBLIGATIONS DE LA DETTE 3 P.C., 2e SERIE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 29 août 1873 autorisant le gouvernement à contracter un emprunt au capital effectif de 240.000.000 de francs;

Vu la loi du 15 février 1895 autorisant le remboursement au pair des dettes de l'Etat à 3.1/2 p.c. ou leur conversion en 3 p.c.;

Vu la loi du 24 avril 1902 relative à l'amortissement de la dette publique;

Vu la loi du 26 décembre 1904 relative à l'amortissement de la dette publique, aux recettes du fonds communal et au taux des droits sur les sucres;

Vu la loi du 7 août 1920 concernant le visa de ..... ..... (la suite comme au projet du gouvernement) ..... .

BESLUIT VAN DE REGENT BETREFFENDE DE VERNIEUWING DER OBLIGATIEN VAN DE 3 T.H. SCHULD, 2e REEKS.

---

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 29 Augustus 1873 waarbij de regering gemachtigd wordt een lening aan te gaan voor een werkelijk kapitaal van 240.000.000 frank ;

Gelet op de wet van 15 Februari 1895 houdende machtiging tot aflossing a pari van de 3 1/2 t.h. Staatsschulden of tot hun omzetting ;

Gelet op de wet van 24 April 1902 betreffende de aflossing der Staatsschuld ;

Gelet op de wet van 26 December 1904 betreffende de aflossing der Staatsschuld, de ontvangsten van het gemeentefonds en het bedrag der rechten op suiker ;

Gelet op de wet van 7 Augustus 1920 betreffende het visum van het ..... (verder zoals in het ontwerp der regering)..... .....

Etaient présents : Waren aanwezig :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : | J. SUETENS, | président du Conseil d'Etat, | président |
| De Heren : | | voorzitter van de Raad van State, | voorzitter |
| | V. DEVAUX, | conseillers d'Etat | |
| | M. SOMERHAUSEN, | raadsheren van State | |
| | H. PIERLOT, | assesseurs de la section de législation | |
| | E. VAN DIEVOET, | bijzitters van de afdeling wetgeving | |
| | G. PIQUET, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.